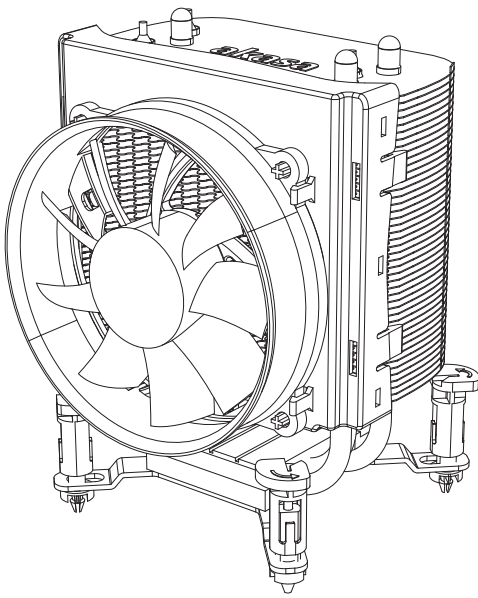


A2 (420 x 594 mm)

模造紙 單色印刷



Performance multi-platform CPU cooler



User Manual

GB FR D ES PT

< Installation instruction

GB



WARNING

Improper installation will result in damage to the processor. Never switch on the computer system until the fan is connected on to the motherboard power connector.

Caution:

Electrostatic discharge (ESD) can damage system components. Use an ESD-protected workstation. If such a workstation is not available, wear an antistatic wrist strap or touch an earthed surface before handling any PC components.

AKASA (Asia) CORP. 2009 ©

FR



ATTENTION

Une installation incorrecte endommagerait le processeur. N'allumez jamais l'ordinateur avant que le ventilateur ne soit connecté au connecteur d'alimentation de la carte mère.

ATTENTION:

Une décharge électrostatique (ESD) peut endommager les composants du système. Utilisez une station de travail protégée contre l'ESD. Si vous ne disposez pas d'une telle station de travail, portez un bracelet antistatique ou touchez une surface connectée à la masse avant de manipuler les composants du PC.

AKASA (Asia) CORP. 2009 ©

D



WARNING

Fehler bei der Installation können zu Schäden am Prozessor führen. Schalten Sie das Computersystem erst wieder ein, wenn der Lüfter an das Motherboard angeschlossen wurde.

Vorsicht:

Die Systemkomponenten können durch elektrostatische Entladung beschädigt werden. Benutzen Sie einen für ESD schützenden Arbeitsplatz. Sollte ein solcher Arbeitsplatz nicht verfügbar sein, tragen Sie ein antistatisches Armband oder berühren Sie eine geerdete Oberfläche vor dem hantieren mit PC Komponenten.

AKASA (Asia) CORP. 2009 ©

PT



ATENÇÃO

Uma instalação imprópria pode danificar o processador. Nunca ligue o computador, sem verificar se o cooler está ligado no conector de força da placa-mãe.

Cuidado:

Descargas Eletroestáticas (ESD) podem danificar componentes do PC. Use uma bancada com controle de ESD. Caso não tenha uma bancada específica disponível, utilize uma pulseira anti-estática ou toque uma superfície aterrada antes de manusear qualquer componente do PC.

AKASA (Asia) CORP. 2009 ©

ES



ADVERTENCIA

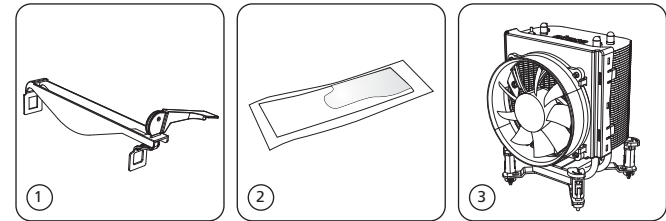
Una instalación inapropiada puede provocar daños al procesador. Nunca encienda el ordenador antes de que el ventilador esté conectado al conector de corriente de la placa madre.

CUIDADO:

Descargas electrostáticas (ESD) pueden dañar componentes en el sistema. Use una estación de trabajo con control de ESD. Si no tiene disponible dicho lugar de trabajo, colóquese una muñequera antiestática o toque una la superficie conectada a tierra antes de tocar cualquier componentes en el PC.

AKASA (Asia) CORP. 2009 ©

< Contents



GB

- ① AMD mounting clip ② Thermal Compound
③ AK-968 cooler with Intel mountings pre-installed

FR

- ① Clip de fixation AMD ② Composé thermique
③ Refroidisseur AK-968 avec fixations Intel préinstallées

D

- ① AMD Befestigungsbügel ② Wärmeleitpaste
③ AK-968-Kühler mit Intel Halterungen vorinstalliert

PT

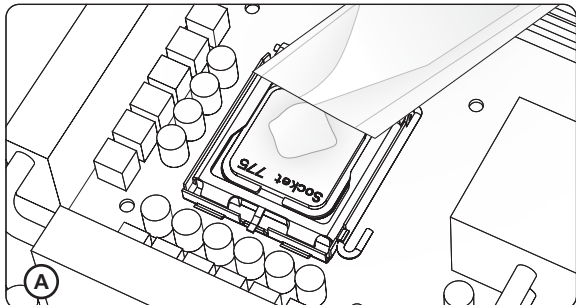
- ① Clip de instalação para AMD ② Pasta térmica
③ cooler AK-968 com kit Intel pré-instalado

ES

- ① Clip de montaje para AMD ② Compuesto térmico
③ cooler AK-968 con montaje Intel preinstalado

Intel LGA 775, LGA1156 and LGA 1366

STEP 1 >



GB Before installing the cooler, ensure the surface of the CPU die is perfectly clean. If any residue of old thermal compound is present, clean it with Isopropyl or Akasa TIM clean. Apply a thin layer of thermal compound over entire surface of the CPU.

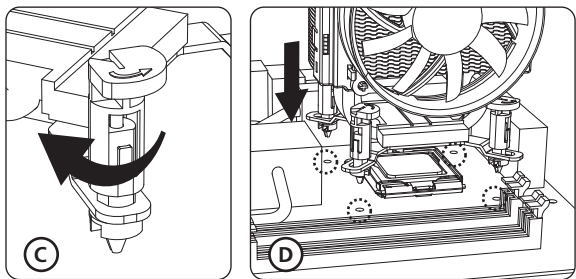
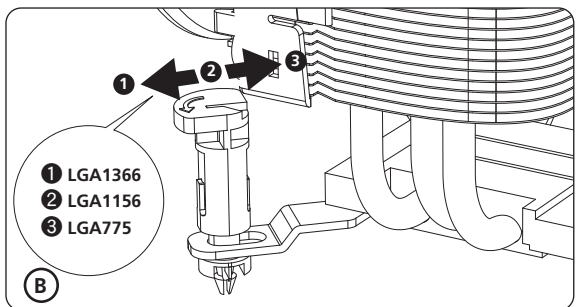
FR Avant d'installer le refroidisseur, assurez-vous que la surface de contact du CPU est parfaitement propre. S'il reste des résidus d'ancien composé thermique, nettoyez-les avec du nettoyant isopropylique ou du TIM Akasa. Appliquez une fine couche de composé thermique sur toute la surface du CPU.

D Versichern Sie sich vor der Installation des Kühlers, dass die Oberfläche der CPU absolut sauber ist. Sollten Rückstände des alten thermischen Wärmeleitmediums vorhanden sein, so reinigen Sie es mit Isopropyl oder Akasa TIM. Tragen Sie eine dünne Schicht der Wärmeleitpaste auf der gesamten Oberfläche der CPU auf.

PT Antes de instalar o cooler, certifique-se que a superfície do die do processador esteja limpa. Caso tenha algum resíduo de pasta térmica, remova-o com o Akasa TIM clean. Aplique uma fina camada de composto térmico sobre toda a superfície da CPU.

ES Antes de instalar el cooler, asegúrese de que la superficie del dado del CPU se encuentre perfectamente limpia. Si se encuentra presente algún residuo de componente térmico antiguo, límpielo con alcohol isopropílico o Akasa TIM clean. Aplique una ligera capa de componente térmico sobre toda la superficie del procesador.

STEP 2 >



GB Ensure that all four push-pins are set in the position corresponding with your motherboard (Picture B) and turned fully clockwise (Picture C). Place the cooler on the CPU aligning the push pins with the motherboard mounting holes located around the CPU (Picture D). **NOTE:** The Direction of the heatsink depends on your preference and case airflow requirement.

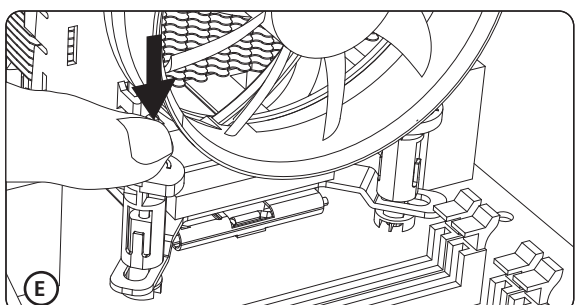
FR Assurez-vous que les quatre clavettes à ressort sont disposées dans la position correspondant à votre carte mère (Picture B) et tournées entièrement dans le sens horaire (Picture C). Placez le refroidisseur sur le CPU en alignant les clavettes à ressort avec les trous de fixation de la carte mère situés autour du CPU (Figure D). **REMARQUE:** La direction du dissipateur de chaleur varie selon votre choix et la circulation d'air requise dans le boîtier.

D Stellen Sie sicher, dass alle vier Push-Pins entsprechend mit dem Mainboard übereinstimmen (Bild B) und vollständig im Uhrzeigersinn gedreht wurden (Bild C). Setzen Sie den Kühler auf die CPU und bringen dabei die Push-Pins in Übereinstimmung mit den Befestigungslöchern rund um die CPU (Bild D). **HINWEIS:** Die Richtung der Kühler hängt von Ihren Vorlieben sowie den Anforderungen des Gehäuseluftstroms ab.

PT Certifique-se que os quatro pínos de preso estão de acordo com a fixação da placa-mãe (Figura B) e configurados no sentido horário (Figura C). Posicione o cooler sobre o processador alinhando os pínos com a fixação ao redor do processador da placa-mãe (Figura D). **NOTA:** A direção do dissipador de calor depende da sua preferência e exigências de fluxo de ar do gabinete.

ES Asegúrese de que los cuatro chinchas se encuentran en la posición correspondiente con su tarjeta madre (Figura B) y girados completamente en sentido horario (Figura C). Coloque el cooler sobre el CPU alineando los chinchas con los agujeros de montaje de la tarjeta madre ubicados alrededor del CPU (Figura D). **NOTA:** La dirección en la que coloque el dissipador dependerá de sus preferencias y de los requerimientos de ventilación de su caja.

STEP 3 >



GB Secure the pins in a crosswise manner by pushing them down (Picture E) until a locking click is felt or heard from each one.

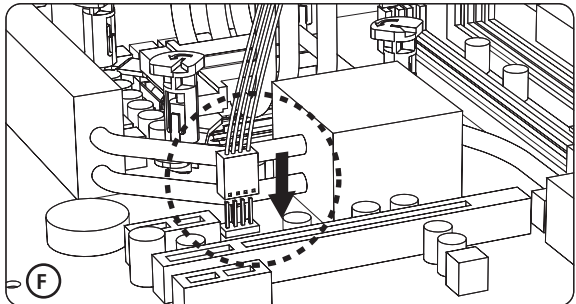
FR Serrez les clavettes à ressort en croisant en les enfonçant (Figure E) jusqu'à ressentir ou entendre un déclic de verrouillage pour chacune d'elles.

D Sichern Sie die Push-Pins kreuzweise durch herunterschieben dieser (Bild E) bis ein ennstes Geräusch geföhrt oder gehört werden kann.

PT Pressa os pínos de modo cruzado empurrando para baixo (Figura E) até que um estado de travamento seja sentido ou ouvido em cada um deles.

ES Asegure los pines de plástico grándolos de manera horaria y presionando hacia abajo (Figura E) hasta que escuche o sienta que han sido fijados.

STEP 4 >



GB Fan connection
Connect the CPU cooler fan to the motherboard CPU FAN header. If it is not apparent on the board, consult your motherboard's manual.

FR Connexion du ventilateur
Connectez le ventilateur du refroidisseur du CPU à l'embase du ventilateur du CPU la carte mère. Si elle n'est pas visible sur la carte, veuillez vous référer au manuel de la carte mère.

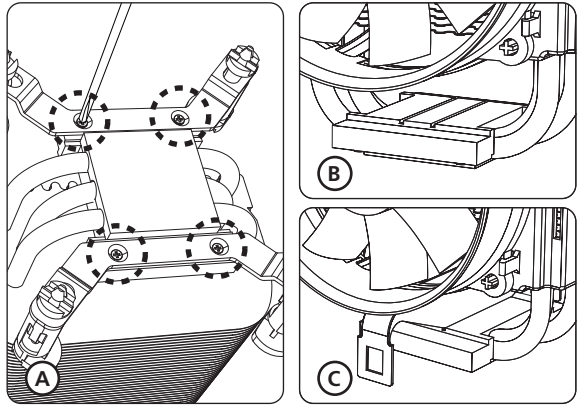
D Anschluss des Lüfters
Verbinden Sie den CPU Kühler Lüfter mit dem CPU FAN Anschluss des Motherboards. Sollte sich dieser auf dem Motherboard nicht finden lassen, schauen Sie bitte in der Bedienungsanleitung des Motherboards nach.

PT Conexão do ventilador
Conecte o ventilador do cooler na entrada CPU FAN da placa-mãe. Caso não tenha essa opção na placa, consulte o manual da sua placa-mãe.

ES Conexión del ventilador
Conecte el ventilador del dissipador de la CPU al cabezal CPU FAN de la placa madre. Si no aparece en la placa, consulte el manual de la placa madre.

AMD Socket 939, AM2, AM2+ and AM3

STEP 1 >



GB AMD clip installation
Remove the Intel mounting plates by undoing four securing screws. Install the AMD mounting clip by inserting it into the heatsink base grooves in the direction shown on the picture C.

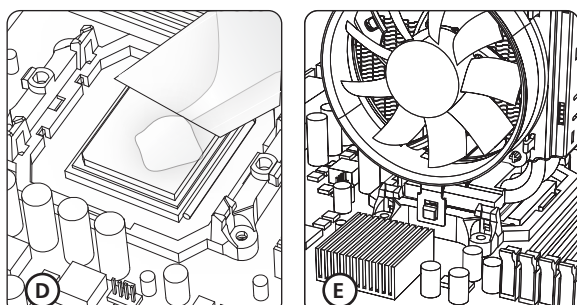
FR Installation du clip AMD
Retirez les plaques de fixation Intel en dévissant les quatre vis de fixation. Installez le clip de fixation AMD en l'insérant dans les gorges à la base du dissipateur de chaleur dans la direction indiquée sur la figure C.

D AMD Clip installation
Entfernen Sie die Intel Befestigungsplatte indem Sie die vier Schrauben lösen. Installieren Sie den AMD Befestigungsbügel indem Sie diesen in die die Rillen der Kühlkörper basis einlegen wie auf dem Bild C dargestellt.

PT Instalação do clip AMD
Remova a base de fixação Intel soltando os quatro parafusos. Instale o clip de fixação para AMD inserindo-o no interior da base do dissipador conforme a figura C.

ES Instalación del clip AMD
Quite las placas de montaje Intel aflojando los cuatro tornillos. Instale el de montaje para AMD insertándolo en las guías de la base del dissipador de calor en la dirección mostrada en la imagen C.

STEP 2 >



GB Before installing the cooler, ensure the surface of the CPU die is perfectly clean. If any residue of old thermal compound is present, clean it with Isopropyl or Akasa TIM clean.

FR Avant d'installer le refroidisseur, assurez-vous que la surface du CPU est parfaitement propre. Si le monde résidu d'ancien composé thermique est présent, nettoyez-le avec de l'isopropyle ou Akasa TIM clean.

D Versichern Sie sich, dass die Oberfläche der CPU perfekt sauber ist. Sollten Reste der alten Wärmeleitpaste auf der CPU zu sehen sein, so säubern Sie es am besten mit Isopropyl oder Akasa TIM clean.

PT Antes de instalar o cooler, certifique-se de que a superfície da CPU esteja completamente limpa. Se houver qualquer resíduo do composto térmico antigo, limpe com álcool isopropílico ou Akasa TIM clean.

ES Antes de instalar el dissipador, asegúrese de que la superficie de la CPU esté perfectamente limpia. Si quedan residuos del compuesto térmico anterior, límpielo con alcohol isopropílico o Impulsador Akasa TIM.

PT Antes de instalar o cooler, certifique-se de que a superfície da CPU esteja completamente limpa. Se houver qualquer resíduo do composto térmico antigo, limpe com álcool isopropílico ou Akasa TIM clean.

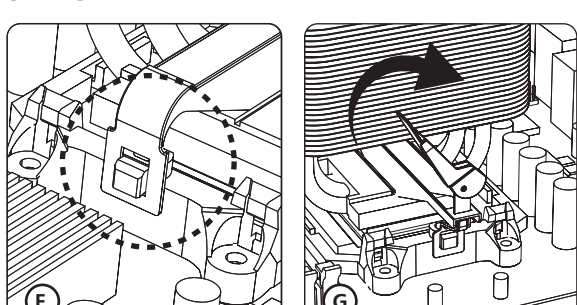
ES Antes de instalar el dissipador, asegúrese de que la superficie de la CPU esté perfectamente limpia. Si quedan residuos del compuesto térmico anterior, límpielo con alcohol isopropílico o Impulsador Akasa TIM.

PT Antes de instalar o cooler, certifique-se de que a superfície da CPU esteja completamente limpa. Se houver qualquer resíduo do composto térmico antigo, limpe com álcool isopropílico ou Akasa TIM clean.

ES Antes de instalar el dissipador, asegúrese de que la superficie de la CPU esté perfectamente limpia. Si quedan residuos del compuesto térmico anterior, límpielo con alcohol isopropílico o Impulsador Akasa TIM.

PT Antes de instalar o cooler, certifique-se de que a superfície da CPU esteja completamente limpa. Se houver qualquer resíduo do composto térmico antigo, limpe com álcool isopropílico ou Akasa TIM clean.

STEP 3 >



GB Heatsink Installation
Engage both ends of the mounting clip with the motherboard retention bracket (Picture F) and secure the heatsink by turning the lever clockwise (Picture G).

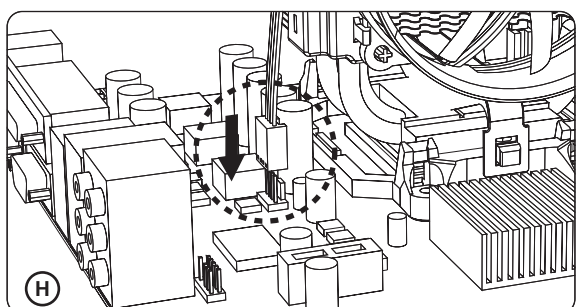
FR Installation du dissipateur de chaleur
Engagez chaque extrémité du clip de fixation dans le support de rétention de la carte mère (Figure F) et fixez le dissipateur de chaleur en tournant le levier dans le sens horaire (Figure G).

D Kühlkörper Installation
Klinken Sie beide enden des Befestigungsbügels in die Motherboard Rückhaltebügel (Bild F) und sichern Sie den Kühlkörper indem den Hebel im Uhrzeigersinn gedreht wird. (Bild G)

PT Instalação do Dissipador de Calor
Encaixe ambas as extremidades do clipe de montagem no suporte de retenção da placa-mãe (Figura F) e prenda o dissipador de calor girando o alavanca no sentido horário (Figura G).

ES Instalación del dissipador de calor
Monte ambos extremos del clip de montaje en el soporte de retención de la placa base (Imagen F) y fije el dissipador de calor girando la palanca en sentido horario (Imagen G).

STEP 4 >



GB Fan connection
Connect the CPU cooler fan to the motherboard CPU FAN header. If it is not apparent on the board, consult your motherboard's manual.

FR Connexion du ventilateur
Connectez le ventilateur du refroidisseur du CPU à l'embase du ventilateur du CPU la carte mère. Si elle n'est pas visible sur la carte, veuillez vous référer au manuel de la carte mère.

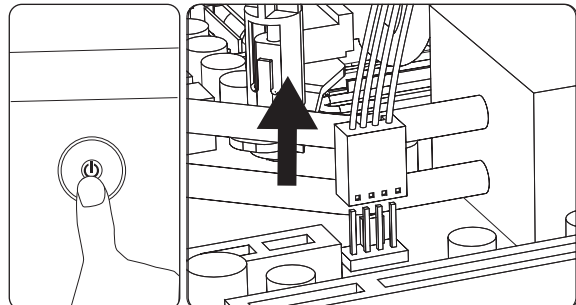
D Anschluss des Lüfters
Verbinden Sie den CPU Kühler Lüfter mit dem CPU FAN Anschluss des Motherboards. Sollte sich dieser auf dem Motherboard nicht finden lassen, schauen Sie bitte in der Bedienungsanleitung des Motherboards nach.

PT Conexão do ventilador
Conecte o ventilador do cooler na entrada CPU FAN da placa-mãe. Caso não tenha essa opção na placa, consulte o manual da sua placa-mãe.

ES Conexión del ventilador
Conecte el ventilador del dissipador de la CPU al cabezal CPU FAN de la placa madre. Si no aparece en la placa, consulte el manual de la placa madre.

Uninstallation instruction Intel and AMD

STEP 1 >



GB Make sure the PC is turned off, it is recommended to remove the motherboard from the case before attempting the uninstallation of the cooler.
Fan disconnection
Disconnect the fan from motherboard's power connector.

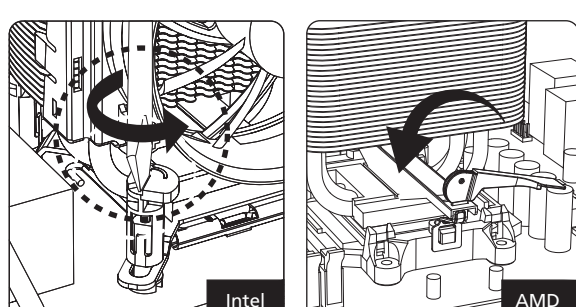
FR Assurez-vous que le PC est éteint, il est recommandé de retirer la carte mère du boîtier avant de tenter une désinstallation du refroidisseur.
Déconnexion du ventilateur
Déconnectez le ventilateur du connecteur d'alimentation de la carte mère.

D Versichern Sie sich, dass der PC ausgeschaltet ist. Es wird empfohlen das Motherboard aus dem Gehäuse zu nehmen bevor mit der Desinstallation des Kühler begonnen wird.
Abklemmen des Lüfters
Lösen Sie den Anschluss des Lüfters vom Motherboard.

PT Certifique-se de que o PC esteja desligado. Recomendamos a remover a placa-mãe do gabinete, antes de tentar desinstalar o cooler.
Desconexão do ventilador
Desconecte o ventilador do conector de energia da placa-mãe.

ES Asegúrese de que el PC esté apagado; se recomienda quitar la placa madre de la antes de desinstalar el dissipador.
Desconexión del ventilador
Desconecte el ventilador del conector de corriente de la placa madre.

STEP 2 >



GB Heatsink Uninstallation Intel
Undo all four pushpins by turning them counter-clockwise and take off the cooler by lifting it up gently.

FR Heatsink Uninstallation AMD
Turn the mounting clip lever counterclockwise. Disengage both ends of the clip from motherboard retention bracket. Take off the cooler by lifting it up gently.

FR Désinstallation du dissipateur de chaleur Intel
Démontez les quatre clavettes à ressort en les tournant dans le sens anti-horaire et retirez le refroidisseur en le soulevant avec précaution.

D Désinstallation des Kühlkörpers Intel
Lösen Sie alle vier Pushpins, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen. Entfernen Sie nun den Kühler durch sanftes anheben.

D Désinstallation des Kühlkörpers AMD
Drehen Sie den kleinen Hebel entgegen dem Uhrzeiger Sinn. Lösen die den Clip von beiden Seiten des Motherboard Retention Rahmens. Lösen Sie den Kühler indem Sie diesen vorsichtig nach oben anheben.

PT Remoção do dissipador Intel
Solte os quatro pínos girando os mesmos no sentido anti-horário e remova o cooler levantando-o cuidadosamente.

ES Remoción del dissipador AMD
Desahce los cuatro chinchas grándolos en sentido antihorario. Saque el cooler levantándolo suavemente.

ES Desinstalación del dissipador de calor Intel
Desahce los cuatro chinchas grándolos en sentido antihorario y saque el cooler levantándolo suavemente.

ES Desinstalación del dissipador de calor AMD
Gire la palanca del clip de montaje en sentido contrahorario. Suelle ambos extremos del clip del soporte de retención de la placa base. Saque el dissipador levantándolo con cuidado.